

TABLE DES MATIÈRES

Abréviations	11
Michela DEL SAVIO, Piero Andrea MARTINA, Graziella PASTORE, Matteo RIVOIRA Introduzione	13
Elina SUOMELA-HÄRMÄ et Gabriel BIANCIOTTO Sandro	19

PREMIÈRE PARTIE

Mario ASCHERI et Patrizia TURRINI Onoranze laiche e religiose a Siena nel primo Cinquecento	33
Alessandro BARBERO Disegni e scritte avventizie in latino e in volgare nei <i>Libri di taglia</i> trecenteschi del comune di Vercelli	49
Lisa BELTRAMO <i>Septentrio eius viri vultum videat.</i> Note sui rapporti di Galileo con la Polonia	57
Franco CASTELLI <i>Truncon</i> : chi era costui? Viaggio semiserio alle radici della « mandrognità ». Dalle terre di Baudolino e di Gagliaudo sino al regno di Garibuglia	77

Raffaele CATERINA La clausola <i>circa</i>	87
Mattia CAVAGNA L'amicizia secondo Jean de Vignay, ovvero l'arte di tradurre – malino – Cicerone nel 1330	95
Dario CECCHETTI Sulla centralità dell' <i>epistola</i> in quanto genere nel primo umanesimo francese. Nicolas de Clamanges riflette sull'epistolografia	119
Paola CIFARELLI Galanterie. Su alcuni versi di Mellin de Saint-Gelais	159
Monica CINI Note sul dialetto di Dolceacqua	173
Maria COLOMBO TIMELLI <i>Disner a la perre de baally</i>	183
Rinaldo COMBA <i>Quanda ij bërgé a calavo</i> , Villafalletto, i pastori e la valle Maira. Viaggio nel tempo a partire da un « racconto » di Tavio Cosio	189
Concetto DEL POPOLO <i>O Regina potentissima</i>	201
Michela DEL SAVIO <i>Ut Reynhart, sic Lolhart</i> . Il ricettario di Raffaello di Bernardo Lorenzi (London, Wellcome Library, ms. 425)	217
Frédéric DUVAL Les avatars romans du <i>Codi</i>	229

Saverio FAVRE <i>Bolet de brenga et poix de pesse.</i> Francoprovenzalismi in un manoscritto di farmacopea del 1600	243
Guido GENTILE La Castellana di Vergy in un affresco lombardo della metà del Quattrocento	253
Luisa Clotilde GENTILE <i>Tel fiert qui ne tue pas.</i> Jean-Jacques Rousseau alle prese con una <i>devise</i> medievale	265
Matteo GIACONE Nella biblioteca di Simone da Genova. Alcune riflessioni sulla <i>Clavis sanationis</i> e sul <i>liber antiquissimus</i> di Demostene Filaete	277
Saverio GUIDA L'arte del <i>trobar</i> ad Arles a cavallo del 1200	297
Tony HUNT Un traité anglo-normand de physionomie	337
Maria Elena INGIANNI <i>Haym, la vite?</i>	345
Nicola LAMPITELLI Quelques remarques sur la flexion verbale du piémontais	349
Sylvie LEFÈVRE Antoine de La Sale retrouvé en un livre. Le choix des armes	365
Giuseppina MAGNALDI <i>Dubitanter</i> (Apul. <i>mund.</i> 338 e 342)	385
Piero Andrea MARTINA Deux fragments d'un manuscrit de la <i>Vie des Pères</i>	393

- Marco MERLO
Iscrizioni su armi e armature nel tardo Medioevo 407
- Laura MINERVINI
Dalla Francia alla Terra Santa e ritorno.
La circolazione della voce afr. *profinel*
« sacco per la biada dei cavalli » 423
- Aurora MONTALTO
Il manoscritto Ferguson 3.
Alcune ipotesi di datazione e attribuzione
di un ricettario medievale 435
- Stephen MORRISON
Robert Copland and Lexical Innovation
in Early Sixteenth-Century England 449
- Xenia MURATOVA
Amore che ferisce e amore che risana.
Arte del Cinquecento tra Michelangelo e Raffaello:
caso di un quadro sconosciuto 465
- Giuseppe NOTO
Il Medioevo letterario di Dario Fo.
Esperienze didattiche e riflessioni
di un filologo romano 473
- Graziella PASTORE
Un fragment de *Marques de Rome*.
(Chieri, Archivio Storico Comunale) 483
- Fabrizio Angelo PENNACCHIETTI
Tra ieri e domani.
Cenni etnolinguistici sulla concettualizzazione del tempo 495
- Chiara PILOCANE
Traduzioni italiane in caratteri ebraici nel XVII secolo.
Una raccolta inedita di testi liturgici 507

Arianna PUNZI Tradurre le emozioni. Dal <i>Tristan</i> di Thomas alla <i>Saga</i>	519
Gianmario RAIMONDI Etimi « facili », etimi « difficili ». Una nuova proposta per l'etimologia dell'it. <i>pigliare</i>	531
Riccardo REGIS Primo Levi e la paretimologia. Note a margine	547
Luisa REVELLI Sugli usi di <i>prossimo</i> nelle determinazioni temporali. e sugli equivoci che ne possono derivare	561
Matteo RIVOIRA Il becco e il richiamo della foresta. Nomi di cani tra creatività e tradizione	575
Giovanni Matteo ROCCATI Circonstances d'écriture et auteur du <i>Chevalier bien avisé</i> , une imitation du <i>Chevalier délibéré</i> d'Olivier de La Marche	597
Gilles ROQUES <i>Juch(i)er, jochier et buchier</i>	609
Luciano ROSSI <i>Cavicchia</i> . Il soprannome affibbiato a Guido Cavalcanti e la tradizione giocosa del Duecento italiano	623
Aldo A. SETTIA Pagine fantastiche sul Monte dei Cappuccini. La bastita sveva e la chiesa di Santa Maria	643

- Sabina CANOBBIO et Tullio TELMON
 Tipologie subareali del Piemonte galloromanzo.
 Come leggere l'ALEPO (Atlante Linguistico
 ed Etnografico del Piemonte Occidentale) 663
- Baudouin VAN DEN ABEELE
 La magia, una dimensione vitale
 nei trattati medievali di falconeria? 681
- Tania VAN HEMELRYCK
 Nicolas de Mailly, traducteur des *Facta et dicta
 memorabilia* de Valère Maxime au XVI^e siècle.
 Itinéraire d'un texte entre manuscrit et imprimé 693
- Stefania VIGNALI
 Locutions et proverbes chez Dante.
 Quelques exemples de traduction 703
- Alberto et Alessandro VITALE-BROVARONE
 Vannoccio Biringuccio, note historique
 sur l'auteur et l'œuvre. Le piège 711
- Paul WACKERS
 And the public is...
 How to determine the public of a text or a manuscript 717
- Frank WILLAERT
Hovedanses et *rés d'Alemaigne* 721